



★★★★★
Art. 3650

Druckluft-Sandstrahlpistole



SPEZIFIKATIONEN

Max. Druck: 8 Bar (116 PSI)
Arbeitsdruck: 6 - 8 Bar (90 -116 PSI)
Luftverbrauch: 184 L/min (6.5 cfm)
Empfohlener Schlauch: 9 mm (Innen-Ø)
Die Druckluftversorgung muss gefiltert und frei von Kondensat sein.

WICHTIG

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung und alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

ALLGEMEIN

Die Druckluft-Sandstrahlpistole ist ideal für viele Anwendungen im Karosseriebereich und bei allen metallischen Oberflächen. Die Pistole dient der Entfernung von Rost, starker Verschmutzungen, Lacken, etc. und ist geeignet für die Verwendung mit Normalkorund mit einer Körnung von 46 bis 100. Die Druckluft-Sandstrahlpistole ist leicht in der Anwendung und hat einen geringeren Verbrauch durch Wiederverwendung des Strahlguts.

ERKLÄRUNG

Lieferumfang

- 1 Sandstrahlpistole
- 2 Strahlgut-Auffangsack
- 3 Strahlgut
- 4 Punkt-Strahlkappe
- 5 Oberflächen-Strahlkappe
- 6 Strahlkappe für Außenecken
- 7 Strahlkappe für Innenecken

Bauteile der Sandstrahlpistole

- 1 Auslöser
- 2 Aluminium- Strahlgutbehälter
- 3 Steigleitung
- 4 Mischdüse
- 5 Strahlgut-Auffangsack
- 6 Kappenaufsatz
- 7 Druckluftanschluss

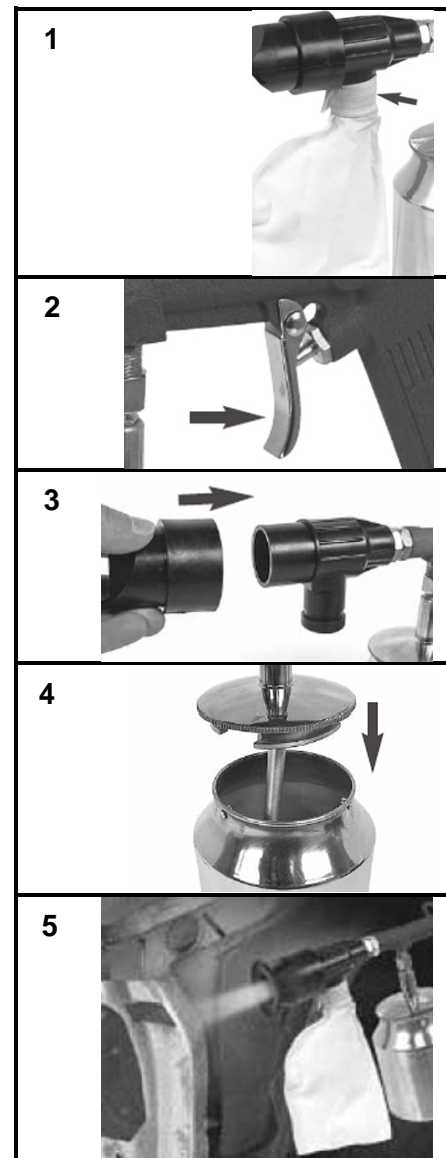


SICHERHEITSHINWEISE

- Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sandstrahlpistole immer Arbeitshandschuhe, Sicherheitsbrille Gehörschutz und eine Atemschutzmaske.
- Achten sie darauf, dass Sie immer enganliegende Arbeitsschutzkleidung tragen.
- Druckluftwerkzeuge gehören nicht in Kinderhände.
- Sandstrahlpistole nicht in explosionsgefährdeten Räumen verwenden.
- Richten Sie die Sandstrahlpistole nicht auf andere Personen.
- Ein Zubehörwechsel sowie Wartungs- und Reparaturarbeiten nur bei abgekuppeltem Luftschlauch durchführen.
- Die Sandstrahlpistole darf nicht in der Nähe von elektrischen Leitungen verwendet werden, es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Achten Sie vor der Anwendung darauf, dass der maximale Betriebsdruck auf keinen Fall 8 bar übersteigt.
- Prüfen Sie vor der Verwendung alle Schlauchverbindung auf festen Sitz.
- Maschine nur im drucklosen Zustand abklemmen, umherschlagende Druckluftschläuche können zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Sandstrahlpistole niemals am Schlauch.
- Verwenden Sie die Sandstrahlpistole nur für die unter „Allgemein“ beschriebene Anwendung

ANWENDUNG

1. Bereiten Sie den Arbeitsbereich vor, alle Bauteile die nicht sandgestrahlt werden, müssen abgedeckt sein. Dies gilt besonders für lackierte Oberflächen, Motor-, Getriebeteile und andere Maschinen und deren Baugruppen, feinste Sandpartikel können erhebliche Schäden verursachen!
2. Schrauben Sie den Nippel für Schnellkupplungen in das Gewinde am Druckluftanschluss.
3. Montieren Sie den Strahlgut-Auffangsack (Abb.1).
4. Vergewissern Sie sich, dass der Auslöser leichtgängig ist und sich in der Ausgangsposition befindet (Abb.2).
5. Setzen Sie eine für die Anwendung passende Strahlkappe auf. (**4, 5, 6 oder 7**) (Abb.3).
6. Füllen Sie den Aluminiumbehälter (2) zu 3/4 mit Strahlgut (Abb.4).
7. Treffen Sie Schutzmaßnahmen wie Schutzbrille, Atemschutzmaske, Gehörschutz aufsetzen und Schutzhandschuhe anziehen.
8. Verbinden Sie die Sandstrahlpistole mit der Druckluft.
Achtung: Maximaler Arbeitsdruck darf nicht überschritten werden.
9. Setzen Sie die Sandstrahlpistole auf die zu strahlende Oberfläche auf und drücken Sie den Auslöser (Abb.5).



Air Sand Blasting Gun



SPECIFICATIONS

Max. pressure 8 Bar (116 PSI)
 Working pressure: 6 - 8 Bar (90 -116 PSI)
 Air Consumption: 184 l/min (6.5 cfm)
 Recommended hose: 9 mm (inner Ø)
 Air source must be filtered and free of condensation.

IMPORTANT

Read these operating instructions and all safety instructions carefully before using this Air Sand Blaster.

GENERAL

This air sandblasting gun is ideal for many applications in the car body area and all metallic surfaces. The sandblasting gun is used for removal of rust, excessive dirt, coatings, etc., and is suitable for using with normal corundum with a grain size of 46 to 100. The compressed air sandblasting gun is easy to use and has a lower consumption by reusing the grain.

DESCRIPTION

Scope of delivery

- 1 Air sand blasting gun
- 2 Blasting catcher
- 3 Grit
- 4 Point blasting cap
- 5 Surface blasting cap
- 6 Blasting cap for outside corners
- 7 Blasting cap for inside corners



Parts of Air Sand Blasting Gun

- 1 Trigger
- 2 Aluminum grit container
- 3 Riser
- 4 Nozzle
- 5 Blasting catcher
- 6 Blasting cap
- 7 Air inlet

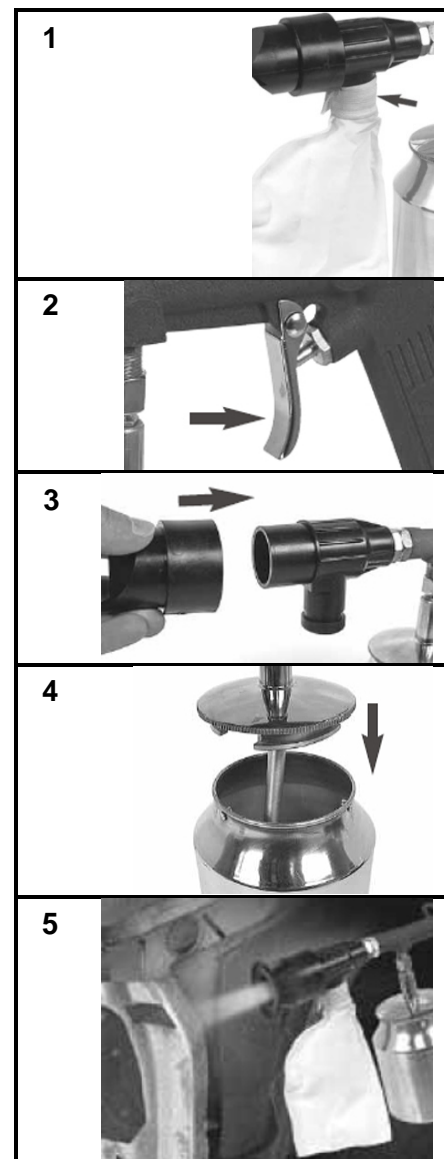


SAFETY ADVICE

- When working with the sand blasting gun, always wear gloves, safety glasses, hearing protection and a dust mask.
- Always wear tight-fitting protective clothing.
- Store pneumatic tools out of children's reach.
- Do not use the sand blasting gun in hazardous locations.
- Do not align the sandblasting gun on another person.
- Disconnect the machine while making maintenance, repair work and when not in use.
- The sandblasting gun should not be used near electrical , there is a danger of electrical shock.
- Be sure that the maximum operating pressure do not exceed 8.0 bar, before using the tool.
- Please check before using that any hose connection is firmly seated.
- Disconnect the machine only at zero pressure. Air hoses which hitting around can cause serious injury.
- Never carry the tool by the hose.
- Use the sand blasting gun only for the application which described under "General".

APPLICATION

1. Prepare the work area. All the components are not sandblasted must be covered. This is especially true for painted surfaces, engines, transmission parts and other machines and their components. The finest sand blasting particles can cause significant damage !
2. Mount the blasting catcher (Fig.1).
3. Screwing the quick coupling fitting into the compressed air supply thread.
4. Make sure that the operating lever (trigger) **(1)** s free-moving and is in the off position (Fig.2).
5. Connect the required sand blast cap **(4, 5, 6 or 7)** to the blasting gun (Fig.3)
6. Fill the aluminum container **(2)** to 3/4 with grit (Fig.4).
7. Meet safety measures such as put on safety glasses, dust mask, ear protection and gloves.
8. Connect the sandblasting gun to compressed air. Note: Maximum working pressure must not be exceeded.
9. Put the sand blasting gun on surface and push the operating lever (Fig.5).





★★★★★
BGS 3650

Pistolet de sablage pneumatique

SPÉCIFICATIONS

Pression maxi. : 8 Bar (116 PSI)
Pression de travail : 6 – 8 Bar (90 – 116 PSI)
Consommation d'air : 184 L/min (6,5 cfm)
Tuyau recommandé : 9 mm (Ø intérieur)
L'alimentation en air comprimé doit être filtrée et exempte de condensation.



IMPORTANT

Lisez attentivement ce mode d'emploi et toutes les consignes de sécurité avant la mise en service.

GÉNÉRALITÉS

Le pistolet de sablage pneumatique est idéal pour de nombreuses applications de carrosserie et peut être utilisé sur toutes les surfaces métalliques. Le pistolet permet d'enlever la rouille, les salissures tenaces, la peinture, etc., et convient pour une utilisation avec du corindon normal, avec une granulométrie de 46 à 100.

Le pistolet de sablage pneumatique est facile à utiliser et sa consommation est réduite grâce à la réutilisation du sable de sablage.

EXPLICATION

Étendue de la livraison

- 1 Pistolet de sablage
- 2 Sac de collecte du sable de sablage
- 3 Sable de sablage
- 4 Tuyère de point
- 5 Tuyère de surface
- 6 Tuyère pour angles extérieurs
- 7 Tuyère pour coins intérieurs

Composants du pistolet de sablage

- 1 Déclencheur
- 2 Récipient en aluminium pour matériau de sablage
- 3 Conduite verticale
- 4 Chambre de mélange
- 5 Sac de collecte du sable de sablage
- 6 Récepteur de tuyère
- 7 Raccord d'air comprimé

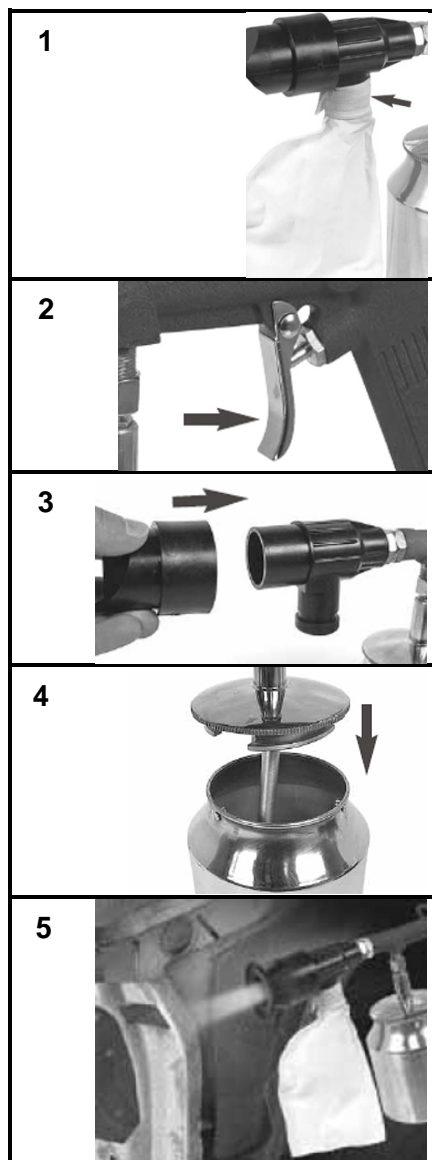


CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Portez toujours des gants de travail, des lunettes de sécurité, des protections auditives et un masque anti-poussière lorsque vous allez travailler avec le pistolet de sablage.
- Veillez à toujours porter des vêtements de protection bien ajustés.
- Les outils pneumatiques ne doivent pas être confiés à des enfants.
- N'utilisez pas le pistolet de sablage dans des espaces présentant un risque d'explosion.
- Ne dirigez jamais le pistolet de sablage vers d'autres personnes.
- Ne remplacez des accessoires et n'effectuez des travaux d'entretien et de réparation que lorsque le tuyau de l'air comprimé est débranché.
- Le pistolet de sablage ne doit pas être utilisé à proximité de conduites électriques ; il y a un risque de décharges électriques.
- Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous que la pression de service maximale ne puisse jamais dépasser les 8 bar.
- Vérifiez l'étanchéité et le serrage de tous les raccords de tuyau avant l'utilisation.
- Ne débranchez la machine que lorsqu'elle est dépressurisée ; les tuyaux pneumatiques peuvent provoquer de graves blessures.
- Ne portez jamais le pistolet de sablage en le tenant par le tuyau.
- N'utilisez le pistolet de sablage que pour les tâches indiquées sous le point « Généralités ».

UTILISATION

1. Préparez la zone de travail ; tous les composants qui ne doivent pas être sablés doivent être recouverts. Ceci s'applique en particulier aux surfaces peintes, pièces de moteur, engrenages et autres machines et leurs composants ; les particules de sable les plus fines peuvent causer des dommages considérables !
2. Vissez le raccord rapide dans le filetage de l'entrée d'air.
3. Montez le sac collecteur de sable de sablage (fig. 1).
4. Assurez-vous que le déclencheur peut être actionné librement et qu'il se trouve en position de repos (fig. 2).
5. Placez une tuyère appropriée pour la tâche à exécuter sur le récepteur. (4, 5, 6 ou 7) (fig.3).
6. Remplissez le récipient en aluminium (2) aux 3/4 avec du sable de sablage (fig.4).
7. Portez les équipements de protection appropriés, tels que lunettes de protection, masque anti-poussière, protection auditive et gants de protection.
8. Raccordez le pistolet de sablage sur l'air comprimé.
Attention : la pression de service maximale ne doit pas être dépassée.
9. Posez le pistolet de sablage sur la surface à sabler et appuyez sur le déclencheur (fig.5).





★★★★★
BGS 3650

Pistola neumática de arenado



ESPECIFICACIONES

Presión máx.: 8 bar (116 PSI)
Presión de funcionamiento: 6 - 8 bar (90 -116 PSI)
Consumo de aire: 184 l/min (6,5 cfm)
Manguera recomendada: 9 mm (Ø interior)
La alimentación de aire comprimido debe estar filtrada y libre de condensado.

IMPORTANTE

Lea estas instrucciones de uso y todas las indicaciones de seguridad antes de la puesta en funcionamiento.

ASPECTOS GENERALES

La pistola neumática de arenado es ideal para muchas aplicaciones en el ámbito de la carrocería y en todas las superficies metálicas. La pistola sirve para eliminar óxido, suciedad excesiva, pintura, etc. y es adecuada para ser usada con corindón normal con un grano de 46 a 100.

La pistola neumática de arenado es fácil de usar y tiene un consumo bajo debido a la reutilización del material abrasivo.

EXPLICACIÓN

Contenido de suministro

- 1 Pistola arenadora
- 2 Bolsa recolectora de material abrasivo
- 3 Material abrasivo
- 4 Boquilla de chorro puntual
- 5 Boquilla de chorro para superficies
- 6 boquilla de chorro para esquinas exteriores
- 7 boquilla de chorro para esquinas interiores



Componentes de la pistola arenadora

- 1 Disparador
- 2 Recipiente de material abrasivo de aluminio
- 3 Tubo de subida
- 4 Boquilla de mezcla
- 5 Bolsa recolectora de material abrasivo
- 6 Accesorios de tapón
- 7 Conexión de aire comprimido

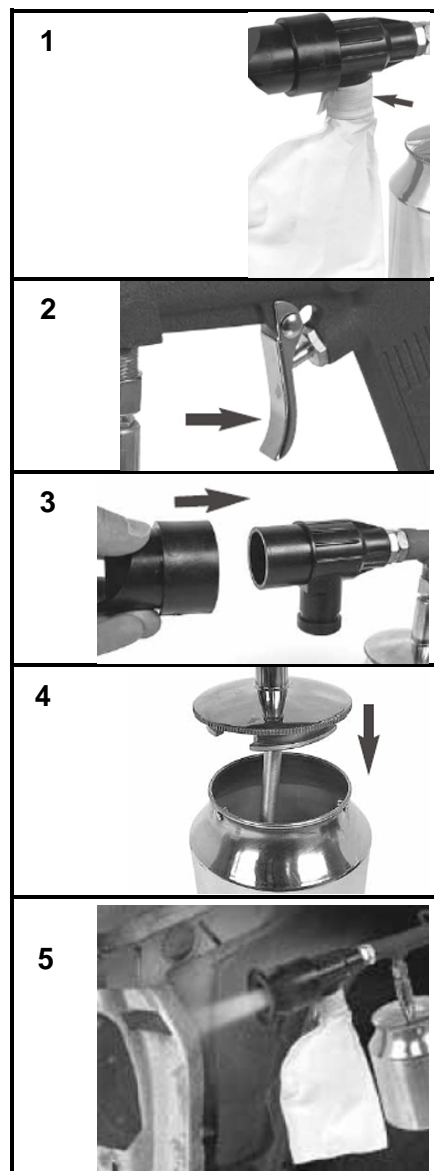


INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Al trabajar con la pistola arenadora use siempre guantes de trabajo, gafas de protección, protección auditiva y una mascarilla antipolvo.
- Asegúrese de llevar siempre ropa de protección de trabajo ajustada.
- Las herramientas neumáticas no deben estar en manos de niños.
- No use la pistola arenadora en espacios con peligro de explosión.
- No dirija la pistola arenadora a terceras personas.
- Realice el cambio de accesorios así como los trabajos de mantenimiento y reparación solo con la manguera de aire desacoplada.
- La pistola arenadora no debe usarse cerca de conducciones eléctricas, existe el riesgo de descarga eléctrica.
- Antes de usarla, fíjese en que la presión máxima de servicio no supere en ningún caso 8 bar.
- Antes del uso, compruebe que todas las conexiones de manguera están apretadas.
- Desconecte la máquina solo en estado despresurizado, ya que las mangueras de aire comprimido al dar latigazos pueden producir graves lesiones.
- Nunca transporte la pistola arenadora con la manguera.
- Utilice la pistola arenadora solamente para el uso descrito en "Aspectos generales"

USO

1. Prepare la zona de trabajo; todos los componentes que no vayan a someterse a arenado deben estar cubiertos. Esto se aplica en particular a superficies pintadas, piezas del motor y de la transmisión así como otras máquinas y otros módulos, las finísimas partículas de arena pueden provocar daños considerables.
2. Enrosque el racor de acoplamiento rápido en la rosca en la conexión de aire comprimido.
3. Monte la bolsa recolectora de material abrasivo (Fig. 1).
4. Cerciórese de que el disparador funciona correctamente sin atascarse y se encuentra en la posición inicial (Fig. 2).
5. Coloque una boquilla de chorro adecuada para el uso. (4, 5, 6 o 7) (Fig. 3).
6. Llene el recipiente de aluminio (2) hasta 3/4 con el material abrasivo (Fig. 4).
7. Adopte medidas de protección tales como ponerse gafas de protección, mascarilla antipolvo, protección auditiva y use guantes de protección.
8. Conecte la pistola arenadora a la alimentación de aire comprimido. **Atención:** No debe superarse la presión máxima de trabajo.
9. Sitúe la pistola arenadora sobre la superficie que va a someter a arenado y presione el disparador (Fig. 5).





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Druckluft-Sandstrahlpistole inkl. Zubehör (Art. 3650)
Pneumatic Sandblaster Set incl. Accessories
Pistolet pneumatique de sablage y compris accessoires
Pistola neumática de arenado con accesorios**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 1953:2013

DIN 31000:2011-05

Reference No.: OSE-11-0410/01 / PS-6

Technical documentation: PS-6/CE01

Test Report: NB2011040095B

ppa.

Wermelskirchen, den 14.05.2018

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen